

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 46 (2019)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Aviso legal

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Adquiriendo experiencia para la vida

¿Qué hacer después de la escuela obligatoria o el bachillerato? A menudo se necesita un año de transición para encontrar la respuesta correcta. Suiza ofrece muchas opciones para este año de transición.

¿Empezar una carrera universitaria?

¿Iniciar una formación profesional?

¿O buscar un empleo? Muchos jóvenes se hacen estas preguntas cuando terminan la escuela obligatoria. No siempre es fácil encontrar el camino adecuado. Por eso son tan populares en Suiza las ofertas para los años de transición.

## Ofertas puente

Existen, por ejemplo, numerosas ofertas puente. Estas ofertas, antes conocidas como "décimo año escolar", están a cargo de los cantones y son muy variadas. Suelen durar de seis a doce meses. Las ofertas más comunes apuntan a subsanar deficiencias de conocimiento escolar o a prepararse para la elección de una profesión. Esto a menudo incluye el apoyo para la búsqueda de un puesto de aprendizaje.

## Voluntariado

Los voluntarios ofrecen su trabajo a cambio de comida, alojamiento y en ocasiones una pequeña paga. Una opción popular es ayudar en una granja. La asociación AGRIVIVA facilita cada año casi 1 500 puestos a jóvenes de todo el mundo. También los suizos residentes en el extranjero pueden disfrutar de esta oferta. Este verano, Yaycia Robinson, de Australia, trabajó con una familia de agricultores en Solothurn. Ella tuvo un especial cariño por las vacas y desde entonces, lo

tiene claro: "Sin duda en el futuro trabajaré con animales".

## Prácticas profesionales

Las prácticas profesionales permiten obtener un buen conocimiento del mundo laboral. Suiza ofrece prácticas en casi todos los ámbitos laborales, desde la hostelería y el sector de la salud hasta los medios de comunicación, pasando por la industria de la construcción. Las prácticas suelen publicitarse en distintas plataformas en línea. La solicitud se realiza como si se tratara de un puesto de trabajo permanente, adjuntando un currículum vitae, una carta de motivación y los certificados que se requiera. Quien realiza una práctica posee el estatus de un empleado y recibe generalmente un modesto salario. Para ser admitido en una escuela técnica superior, se requiere normalmente de varios meses de experiencia laboral.

MOVETIA ofrece a los estudiantes que provienen del extranjero una primera experiencia laboral con el pro-



La joven australiana Yaycia Robinson (izquierda) con sus "padres de AGRIVIVA" Stefan y María Martí, y la vaca Fuba.  
(Foto: Julia Spahr, revista "Schweizer Bauer").

grama "Asistente de Idioma": durante un año estos estudiantes apoyan, como asistentes de idioma, las clases de un instituto de bachillerato o de una escuela profesional.

## Au pair

Una experiencia interesante para jóvenes es trabajar como *au pair* en una familia con niños. Si bien el sueldo no es alto, se les ofrece alojamiento y comida, y disponen de suficiente tiempo libre para asistir a un curso de idiomas y conocer mejor Suiza.

## Cursos de idiomas

Los cursos intensivos de idiomas permiten profundizar en el conocimiento de un idioma. Numerosas escuelas privadas en Suiza ofrecen este tipo de cursos, para todos los niveles. Recomendamos finalizar el curso con un certificado de lengua reconocido.

RUTH VON GUNTEN

Los folletos sobre los diferentes temas pueden solicitarse gratuitamente a educationsuisse por correo electrónico ([info@educationsuisse.ch](mailto:info@educationsuisse.ch)). educationsuisse también está presente en Facebook y además cuenta con un grupo cerrado para todos los jóvenes suizos residentes en el extranjero que ya se encuentran haciendo una formación en Suiza.

educationsuisse, Formación en Suiza,  
Alpenstrasse 26, 3006 Berna, SUIZA  
Tel. +41 (0)31 356 61 04,  
[info@educationsuisse.ch](mailto:info@educationsuisse.ch),  
[www.educationsuisse.ch](http://www.educationsuisse.ch).

### AVISO LEGAL:

"Panorama Suizo", revista para los suizos en el extranjero, aparece en su 45.º año en los idiomas alemán, francés, inglés y castellano, en 14 ediciones regionales y con una tirada total de 418 000 ejemplares (incluidos 223 000 electrónicos). Las noticias regionales se publican cuatro veces al año. La

responsabilidad respecto del contenido de los anuncios y suplementos publicitarios la asumen sólo los anunciantes. Los contenidos no reflejan imperativamente la opinión de la redacción ni del editor.

DIRECCIÓN EDITORIAL: Marc Lettau (MUL), jefe de redacción; Stéphane Herzog (SH); Theodora Peter (TP);

Susanne Wenger (SWF); Simone Flubacher (SF), responsable de las páginas "news.admin.ch", Relaciones con los Suizos del Extranjero/DFAE. ASISTENTE DE REDACCIÓN: Sandra Krebs TRADUCCIÓN: SwissGlobal Language Services AG; DISEÑO: Joseph Haas, Zürich; IMPRESIÓN: Vogt-Schild Druck AG, 4552 Dierendingen.

DIRECCIÓN POSTAL: Editor/Sede de la Redacción/Administración publicitaria: Organización de los Suizos en el Extranjero, Alpenstrasse 26, 3006 Berna, Tel. 41313566110, Fax +41313566101, E-mail: [revue@asos.ch](mailto:revue@asos.ch). PC 30-6768-9 CIERRE DE LA PRESENTE EDICIÓN: 21 de octubre de 2019

Todos los suizos residentes en el extranjero e inscritos en una representación consular suiza reciben gratuitamente esta revista. Otras personas interesadas pueden suscribirse abonando una tasa anual de CHF 30.–/CHF 50.– (en el extranjero). La revista será distribuida manualmente desde Berna a todos los suscriptores.

CAMBIOS DE DIRECCIÓN: Cuando se mude, comunique su nueva dirección a su embajada o consulado suizo; por favor, no nos escriba a Berna.